

📖 **সহীহ বুখারী (তাওহীদ পাবলিকেশন)**

হাদিস নম্বরঃ ৪৬৮৮

৬৫/ কুরআন মাজীদেৰ তাফসীৰ (كتاب التفسير)

পরিচ্ছেদঃ ৬৫/১২/১. আল্লাহ্ তা'আলার বাণীঃ

بَابُ قَوْلِهِ :

আরবী

عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا عَبْدُ الصَّمَدِ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ أَبِيهِ
عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْكَرِيمُ ابْنُ
الْكَرِيمِ ابْنُ الْكَرِيمِ يُوسُفُ بْنُ يَعْقُوبَ بْنَ إِسْحَاقَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ

বাংলা

(12) سُورَةُ يُوسُفَ

সূরাহ (১২) : ইউসুফ (আঃ)

وَقَالَ فُضَيْلٌ عَنْ حُصَيْنٍ عَنْ مُجَاهِدٍ مُتَّكَا الْأُتْرُجُ قَالَ فُضَيْلٌ الْأُتْرُجُ بِالْحَبَشِيَّةِ مُتَّكَا وَقَالَ ابْنُ عُيَيْنَةَ عَنْ رَجُلٍ عَنْ مُجَاهِدٍ مُتَّكَا قَالَ كُلُّ شَيْءٍ قُطِعَ بِالسَّكِينِ وَقَالَ قَتَادَةُ (لَذُو عِلْمٍ) لِمَا عَلَّمْنَاهُ عَامِلٌ بِمَا عِلْمٌ وَقَالَ سَعِيدُ بْنُ جُبَيْرٍ (صَوَاعٍ) الْمَلِكِ مَكُونُ الْفَارِسِيِّ الَّذِي يَلْتَقِي طَرَفَاهُ كَانَتْ تَشْرَبُ بِهِ الْأَعَاجِمُ وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ (تَفْدُونَ) تَجْهَلُونَ وَقَالَ غَيْرُهُ (غِيَابَةُ الْجُبِّ) كُلُّ شَيْءٍ غِيبَ عَنْكَ شَيْئًا فَهُوَ غِيَابَةٌ (وَالْجُبُّ) الرِّكْبَةُ الَّتِي لَمْ تَطَوْ (بِمُؤْمِنِنَا) بِمُصَدِّقٍ أَشَدَّهُ قَبْلَ أَنْ يَأْخُذَ فِي النُّقْصَانِ يُقَالُ (بَلَعَا شَدَّهُ) وَبَلَّغُوا أَشَدَّهُمْ وَقَالَ بَعْضُهُمْ وَاحِدَهَا شَدٌّ.

وَالْمُتَّكُ مَا اتَّكَاتَ عَلَيْهِ لِشَرَابٍ أَوْ لِحَدِيثٍ أَوْ لِعَطَامٍ وَأَبْطَلَ الَّذِي قَالَ الْأُتْرُجُ وَلَيْسَ فِي كَلَامِ الْعَرَبِ الْأُتْرُجُ فَلَمَّا احْتَجَّ عَلَيْهِمْ بِأَنَّهُ الْمُتَّكُ مِنْ نَمَارِقَ فَرُّوْا إِلَى شَرِّ مِنْهُ فَقَالُوا إِنَّمَا هُوَ الْمُتَّكُ سَاكِنَةُ النَّاءِ وَإِنَّمَا الْمُتَّكُ طَرَفُ الْبُظْرِ وَمِنْ ذَلِكَ قِيلَ لَهَا مَتَكَاءُ وَابْنُ الْمَتَكَاءِ فَإِنْ كَانَ تَمَّ أُتْرُجٌ فَإِنَّهُ بَعْدَ الْمُتَّكَا (شَعَفَهَا) يُقَالُ بَلَغَ شِعْفَهَا وَهُوَ غِلَافُ قَلْبِهَا وَأَمَّا شَعَفَهَا فَمِنْ الْمَشْعُوفِ.

(أَصْبُ) أَمِيلُ صَبًا مَالٍ (أَضْعَاثُ أَحْلَامٍ) مَا لَا تَأْوِيلَ لَهُ وَالضَّيْعُ مِلءُ الْيَدِ مِنْ حَشِيشٍ وَمَا أَشْبَهَهُ وَمِنْهُ (وَحْذُ بَيْدِكَ ضَيْعًا) لَا مِنْ قَوْلِهِ أَضْعَاثُ أَحْلَامٍ وَاحِدُهَا ضَيْعٌ (نَمِيرٌ) مِنَ الْمَيْرَةِ وَتَزْدَادُ كَيْلُ بَعِيرٍ مَا يَحْمِلُ بَعِيرٌ (أَوْبَالِيهِ) ضَمَّ إِلَيْهِ (السَّقَايَةُ) مِكْيَالٌ تَفْتَأُ لَا تَزَالُ حَرَضًا مُحَرَضًا يُدْبِكُ اللَّهُمَّ تَحَسَّسُوا تَخَبَّرُوا مُزْجَاةً قَلِيلَةً غَاشِيَةً مِنْ عَذَابِ اللَّهِ عَامَةً مُجَلَّةً (اسْتَيْسَؤُوا) يَيْسُوا (وَلَا تَيْسَؤُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ) مَعْنَاهُ الرَّجَاءُ (خَلَّصُوا) نَجَّى

اعْتَرَلُوا نَجِيًّا وَالْجَمِيعُ أَنْجِيَّةٌ يَتَنَاجُونَ الْوَاحِدَ نَجِيًّا وَالْاِثْنَانِ وَالْجَمِيعُ نَجِيٌّ وَأَنْجِيَّةٌ. (تَفْتَأُ) : لَا تَزَالُ. (حَرَضًا) مُحَرَضًا يُذِيْبُكَ اللَّهُ. (تَحَسَّسُوا) : تَخَبَّرُوا. (مُزْجَاةٌ) : قَلِيلَةٌ. (غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ) عَامَّةٌ مُجَلَّلَةٌ.

ফুযায়ল (রহ.) হুসায়ন (র.) মুজাহিদ (রহ.) বলেন, مُتَّكَاء (এক জাতীয়) লেবু এবং ফুযায়ল (রহ.) বলেন যে, مُتَّكَاء হাবশী ভাষায় (এক জাতীয়) লেবুকে বলা হয়। ইবনু 'উয়াইনাহ (রহ.) মুজাহিদ (রহ.) থেকে বর্ণনা করেন যে, مُتَّكَاء ঐ সব, যা চাকু দিয়ে কাটা হয়। ক্বাদাতাহ (রহ.) বলেন, لَذُو عِلْمٍ সে 'আলিম, যে তার 'ইল্মের উপর 'আমল করে। ইবনু যুবাযর (রহ.) বলেন, صَوَاعُ ফারসী মাপ-পাত্র, যার উভয় পাশ মিলানো থাকে; আজমীগণ এটা দিয়ে পানি পান করে। ইবনু 'আব্বাস (রাঃ) বলেন, تُفَنِّدُون আমাকে মূর্খ মনে কর। অন্য হতে বর্ণিতঃ غِيَابَةٌ যেসব বস্তু তোমা হতে গোপন রয়েছে। وَالْجُبُّ ঐ কূপকে বলে যার মুখ বাঁধা হয়নি। بِمُؤْمِنِنَا তুমি আমার কথায় বিশ্বাসী। অধোগতি শুরু হওয়ার আগের বয়স। বলা হয় اَشُدُّهُ وَيَلْغُوا اَشُدَّهُمْ সে বা তারা পূর্ণ বয়সে উপনীত হয়েছে। কেউ কেউ বলেন, এর একবচন شَدُّ (কারো কারো মতে) الْمُتَّكَاء যে জিনিসের উপর পানাহার করার বা কথাবার্তা বলার সময় হেলান দেয়া হয়। যাঁরা مُتَّكَاء অর্থ লেবু বলেছেন এতে তা রদ হল। আরবদের ভাষায় 'উতরুঞ্জ' শব্দের ব্যবহার নেই। যখন তাদের প্রতি এই অভিযোগ দ্বারা প্রমাণ করা হয় যে, 'মুতাকা' অর্থ বিছানা, তখন তাঁরা আরো খারাপ অর্থ গ্রহণ করল এবং বলল যে, এখানে مُتَّكَاء এর ت সাকিন। এর অর্থ স্ত্রীলোকের লজ্জাস্থানের পার্শ্ব। এ থেকে ব্যবহার হয় مُتَّكَاء (যে নারীর সে অংশ কাটা হয়নি) এবং ابْنُ الْمُتَّكَاء (মাংকার পুত্র)। সে ঘটনায় লেবু হলেও তা তাকিয়া দেয়ার পরই হবে। شَعْفَهَا তার অন্তরকে আচ্ছন্ন করল। যার অন্তর প্রেমে জ্বালিয়ে দিয়েছে। أَصْنَبُ আমি আসক্ত হয়ে যাব। أَحْلَامُ অনর্থক স্বপ্ন যার কোন ব্যাখ্যা নেই। أَضْغَاثُ ঘাসের মুঠা এবং যা এ জাতীয়। যেমন পূর্বের আয়াতে আছে خُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا এক মুঠো ঘাস লও। একবচনে ضِغْث থেকে গঠিত نَمِيرُ আমরা খাদ্যদ্রব্য এনে দিব। وَنَزَادُ كَيْلٍ আমরা আরো এক উট বোঝাই পণ্য আনব। أَوْلَايِهِ নিজের কাছে রাখল। السَّقَايَةُ পান পাত্র, পরিমাপ-পাত্র। সারাক্ষণ থাকবে حَرَضًا مُحَرَضًا খুব غَاشِيَةٌ مِنْ مُزْجَاةٍ স্বল্প, تَحَسَّسُوا তোমরা খোঁজ লও। يُذِيْبُكَ اللَّهُ দুশ্চিন্তা-তোমাকে শেষ করে দিবে, مُزْجَاةٌ তোমরা খোঁজ লও। عَذَابُ اللَّهِ আল্লাহর শাস্তি সকলকে ঘিরে ফেলেছে।

(وَيْتُمْ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَى آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَى أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ)

আর পূর্ণ করবেন তাঁর অনুগ্রহ তোমার প্রতি ও ইয়াকুব পরিবারের প্রতি; যেমন তিনি ইতোপূর্বে তা পূর্ণ করেছিলেন তোমার পিতৃ-পুরুষ ইব্রাহীম ও ইসহাকের প্রতি। (সূরাহ ইউসুফ ১২/৬)

৪৬৮৮. 'আবদুল্লাহ ইবনু 'উমার (রাঃ) হতে বর্ণিত। রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাহু 'আলাইহি ওয়াসাল্লাম বলেছেনঃ সম্মানিত ব্যক্তির পুত্র সম্মানিত এবং তাঁর পিতাও সম্মানিত ব্যক্তির পুত্র সম্মানিত। তিনি হলেন ইউসুফ (আঃ) যাঁর পিতা ইয়াকুব (আঃ), যাঁর পিতা ইসহাক (আঃ) যাঁর পিতা ইব্রাহীম (আঃ)। [৩৩৮২] (আধুনিক প্রকাশনীঃ ৪৩২৭, ইসলামিক ফাউন্ডেশনঃ ৮ম/৪৩২৭)

English

Narrated `Abdullah bin `Umar:

The Prophet (ﷺ) said, "The honorable, the son of the honorable the son of the honorable, i.e. Joseph, the son of Jacob, the son of Isaac, the son of Abraham."

হাদিসের মান: সহীহ (Sahih) পুনঃনিরীক্ষিত

পাবলিশারঃ তাওহীদ পাবলিকেশন □ বর্ণনাকারীঃ আবদুল্লাহ ইবন উমর (রাঃ)

🔗 Link — <https://www.hadithbd.com/hadith/link/?id=29183>

📄 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন